

УДК 372.882

**ОПЫТ ПОЗНАНИЯ МИРА  
В ЗАРУБЕЖНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ:  
ПРИКОСНОВЕНИЕ К ДРУГОЙ КУЛЬТУРЕ  
И ПОИСК ОБЩИХ СМЫСЛОВ НА УРОКАХ  
ЛИТЕРАТУРЫ В 5-М КЛАССЕ**

**Аннотация.** Полноценное изучение зарубежной литературы в 5-м классе позволит обучающимся лучше усвоить систему основных теоретических понятий, закрепить их в системе литературоведческих отношений. Сравнение с отечественной литературой и обнаружение взаимосвязей даст возможность оценить идейно-эстетическую значимость произведений школьной программы. Такая работа решает перспективную задачу: после окончания школы ученик будет способен ориентироваться в массиве художественной литературы, создавать свою читательскую базу и интерпретировать художественный текст.

**Ключевые слова:** зарубежная литература, методика преподавания литературы, культура, ценности, познание мира, уроки литературы, реализация ФГОС

Чем продиктовано обращение к зарубежной литературе в школьном курсе литературы? Насколько оправдано изучение произведений зарубежных писателей, как правило, приходящееся на конец учебного года и иногда сводящееся к простому ознакомительному чтению? Мы можем ответить на эти вопросы двумя способами.

Первый ответ сформулирован в некоторых пунктах приказа Министерства просвещения РФ «Об утверждении федерального государ-



**Анастасия Сергеевна Василевская,**  
учитель русского языка  
и литературы,  
региональный методист,  
МБОУ ОЦ «Содружество»,  
г. Воронеж, Россия  
E-mail: anava9001@ya.ru

---

**Как цитировать статью:** Василевская А. С. Опыт познания мира в зарубежной литературе: прикосновение к другой культуре и поиск общих смыслов на уроках литературы в 5-м классе // Образ действия. 2024. Вып. 1 «Историческое просвещение. Филологическое образование (лучшие практики)». С. 189–196.

ственного образовательного стандарта основного общего образования» от 31.05.2021. В частности, речь идет о важной роли зарубежной литературы в овладении умениями самостоятельной интерпретации и оценки текстуально изученных художественных произведений, что предполагает готовность обучающихся использовать методы смыслового чтения для решения учебных задач и удовлетворения эмоциональных потребностей [7]. Мы говорим о важной роли литературного разнообразия в школьной программе, поскольку методически правильно выстроенная работа на уроках словесности развивает у учеников интерес к новому. Это, в свою очередь, стимулирует познавательную активность, связанную с анализом своей и чужой картины мира, поиском ответов на вечные вопросы и обогащением эмоциональных реакций.

Говоря о прикладном характере изучения зарубежной литературы в школе, нужно отметить специфические задачи школьного курса литературы. При сопоставлении текстов отечественной и зарубежной литературы обучающиеся лучше усваивают теоретические понятия. Само восприятие развития литературы как вида искусства становится более целостным, а каждый литературоведческий термин встраивается в систему межнациональных связей. Можно отметить и самые базовые навыки, приобретаемые школьниками: определять место писателя в литературном контексте эпохи, знать родовые и жанровые особенности текстов, обнаруживать специфику творчества отдельных авторов, понимать устройство художественного текста. К. М. Нартов и Н. В. Лекомцева в книге «Взаимосвязи отечественной и зарубежной литературы в школьном курсе» пишут об этом так: «Учащиеся лучше постигают условность искусства, воспринимают литературно-художественное произведение не просто как слепок случайного, частного в жизни, а как воспроизведение типического в жизни с вынесением авторского суждения о ней» [5, с. 17].

Второй ответ связан с аккумулярующей функцией художественной литературы. Изучая художественные произведения отечественных и зарубежных авторов, обучающиеся приобщаются к социально-историческому опыту человечества. Традиционные понятия, связанные с вечными ценностями, представлены авторами в системе персонажей, сюжетных перипетий и конфликтов. Школьники приходят к сопоставлению произведений в контексте всемирной литературы: так, сравнивая предметное содержание, школьники выходят на важную для реализации воспитательного потенциала урока нравственно-эстетическую проблематику. Обучающиеся рассуждают о человеке, его месте среди других людей, понятиях долга, совести, чести, оценивают важность приобретенных знаний. При таком сопоставительном подходе, который учитель осуществляет через литературные параллели, мы формируем у школьников важные эстетические запросы. Это и потребность видеть в человеке и его поступках красоту, осознавать категорию прекрасного, пони-

мать величие трудящегося человека, наслаждаться совершенством природы и творениями художников.

При изучении зарубежной литературы в 5-м классе прикосновение к другой культуре дает школьникам возможность не только сформировать целостное представление о мировой литературе (а иногда и открыть для себя сам факт ее существования), но и обнаружить общность гуманистических идеалов. Изучив Федеральную рабочую программу основного общего образования по литературе, можно обозначить список произведений зарубежной литературы, с которыми школьникам предстоит познакомиться в 5-м классе [6]. Для удобства восприятия и дальнейшей системной работы разработана таблица (табл. 1), в которой отражены важные для изучения художественного произведения особенности.

Таблица 1

**Специфика изучения зарубежной литературы в 5-м классе**

№	Название, автор	Время создания	С чем сопоставлять?
1	Х. К. Андерсен. «Снежная королева».	1844 г.	Народные и литературные сказки.
2	Л. Кэрролл. «Алиса в Стране чудес».	1862 г.	Литературные сказки, народные сказки.
2.1	Дж. Р. Р. Толкин. «Хоббит, или Туда и Обратно».	1937 г.	Литературные сказки, приключенческий жанр.
3	Дж. Лондон. «Сказание о Кише».	1904 г.	Произведения отечественных писателей XIX–XXI веков на тему детства, фольклор.
4	Р. Брэдли. Рассказы. Например, «Каникулы».	1963 г.	Произведения отечественных писателей XIX–XXI веков на тему детства.
5–6	Р. Л. Стивенсон. «Остров сокровищ», «Черная стрела».	1883 г.	Приключенческая литература.
7 (8)	Дж. Р. Киплинг. «Маугли», «Рикки-Тикки-Тави».	1888 г. / 1894 г.	Произведения отечественных писателей XIX–XXI веков на тему детства.

Подбор произведений зарубежной литературы в 5-м классе продиктован в первую очередь возможностью сопоставить литературные сказки с народными. Большая часть произведений пятиклассниками еще осмысливается как сказка, поскольку они склонны видеть в них фантастическое начало, что зачастую совпадает в бытовом мышлении именно с этим жанром. Выработывается стойкое убеждение: выдуманная история = неправда = сказка. Именно в это

время на уроках зарубежной литературы нужно приложить силы, чтобы преодолеть это заблуждение.

Уроки изучения сказки Г. Х. Андерсена «Снежная королева» можно выстроить, основываясь на анализе категории времени. При комментированном чтении сказки на занятиях важно обращать внимание детей на то, в какое календарное время разворачиваются события. Понятие святочного рассказа вводить в 5-м классе рано, но можно сделать акцент на тематической близости к жанру. Обучающиеся, как правило, без труда находят и другие, более явные приметы времени. В начале и в финале сказки появляются часы — самый распространенный символ времени. Обращаем внимание пятиклассников на динамичность сказки: в тексте сменяются времена года, розы распускаются и отцветают, путешествие Герды в Лапландию тоже отражает последовательную смену тепла и холода [3, с. 10]. Вывод, к которому неизбежно придут пятиклассники, совпадает с психологическими особенностями окончания учебного года: течение времени предполагает их взросление. А для уже взрослого человека переживание времени сопряжено с переживанием смерти, с неумолимостью изменений в нем самом и окружающем мире. Кроме того, важно вместе с детьми прийти к мысли о том, что сам сюжет сказки дублирует ритм природы. Эта идея о мудрости природы, ее совершенном устройстве будет откликаться в творчестве отечественных писателей («Васюткино озеро» В. П. Астафьева, «Бежин луг» И. С. Тургенева, «Тихое утро» Ю. Казакова и др.).

Для изучения сказки Л. Кэрролла «Алиса в Стране чудес» представляется правильным брать несколько первых глав. Так мы рассматриваем важные для пятиклассников смысловые категории и формируем интерес к дальнейшему самостоятельному чтению. В качестве отправной точки при анализе сказки можно использовать страницу рукописной книги Льюиса Кэрролла «Приключения Алисы под землей» (1862–1864) (рис. 1).

Поскольку пятиклассники уже хорошо владеют понятийным и терминологическим аппаратом, связанным со сказками, обращаем внимание школьников на несовпадения: встречались ли им такие варианты оформления текстов народных и литературных сказок, как в таком оформлении отражается идея названия, можно ли было представить в необычном виде текст уже знакомых им произведений. При таком подходе разница между народной и литературной сказкой становится для обучающихся очевиднее, а автор наделяется уже конкретными функциями.

Продолжая сравнивать мир Алисы и мир народных сказок, мы приходим к еще одному важному отличию, определившему ее вневременной успех. В этой сказке нет дидактичности и нравоучительности [2, с. 142] в привычном для русского фольклора воплощении: «Сказка — ложь, да в ней намек». Алиса ведет себя так, как ведут себя все дети в этом возрасте: особенно понятна

детям ситуация с путаницей школьных правил, стихотворений и фактов. При анализе поведения Алисы в первых главах нужно дать возможность пятиклассникам сравнить героиню с собой, подчеркнуть такие важные черты ее личности, как находчивость, умение ориентироваться в сложной ситуации, любознательность, стремление узнавать окружающий мир, отзывчивость, самодостаточность. Эти черты, следуя логике сказки, не позволяют человеку ограничиться своим мирком и убеждают его верить в то, что место чудесному и волшебному всегда есть в жизни.

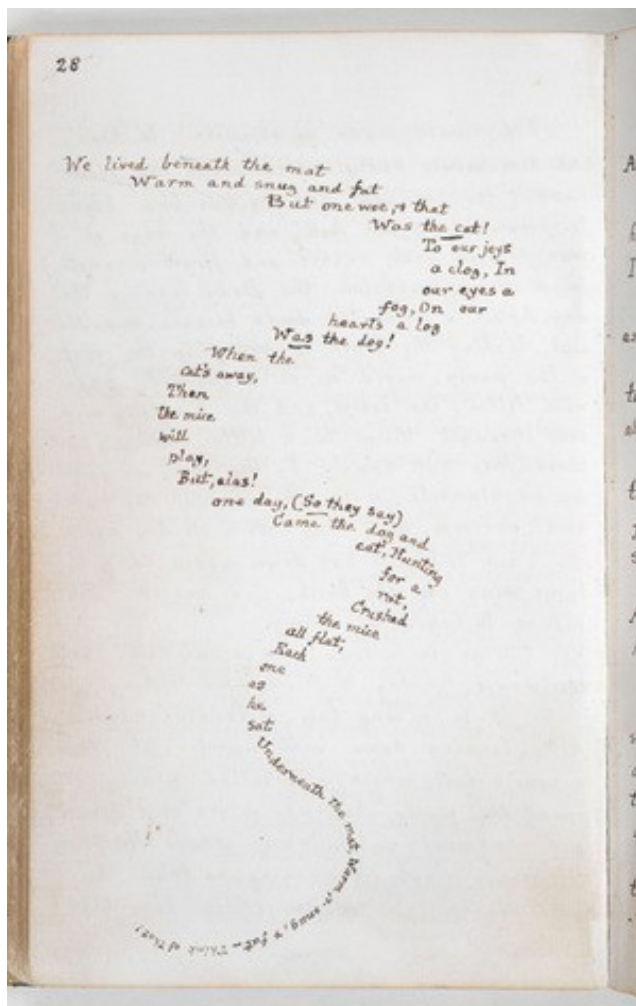


Рисунок 1. Фрагмент книги

После сказочной и фэнтезийной атмосферы Г. Х. Андерсена, Л. Кэрролла и Дж. Р. Р. Толкина пятиклассники выходят на рассказ Дж. Лондона «Сказание о Кише». При анализе произведения обращаем внимание учеников на жанровую особенность текста, которая обыгрывается в заглавии. Рассказ — малый эпический жанр, обладающий такими отличительными признаками, как «сосредоточенность внимания, выдвинутый по напряженности центр и связанность мотивов этим центром» [4, с. 225]. Сказание же представляет собой прозаическое повествование с историческим или легендарным сюжетом, облеченное в литературную форму, письменную или устную [8]. Обучающимся предлагаем оба определения для выявления ключевых характеристик текста еще до чтения самого произведения, тем самым фокусируя их внимание на особенностях «Сказания о Кише». Основной вопрос, который можно сформулировать вместе с детьми: почему писателю важно придать своему рассказу сходство с жанром народного творчества?

После такой установочной работы школьники готовы к осмыслению нравственной проблематики текста. Именно на уроках зарубежной литературы у учителя появляется возможность зафиксировать очень важные идеи, связанные с восприятием художественного произведения и его интерпретацией. Одна из таких важных идей — отсутствие деления персонажей на однозначно «хороших» и «плохих». В «Сказании о Кише» мы находим этому иллюстрации. Людей в племени мальчика нельзя назвать злыми или добрыми. Это обычные люди, которым присущи и достоинства, и недостатки. Эпизод с советом племени, когда над Кишем посмеялись и выставили прочь, компенсируется следующим беспокойством всех жителей и спасательной экспедицией. На примере этого рассказа рассуждаем с пятиклассниками о причинах поведения людей. Для детей это сравнительно новый опыт, поскольку привычные модели поведения сталкиваются с читательской практикой. Люди в произведении Дж. Лондона живут в суровых условиях, имеют свой кодекс чести, который и определяет их отношение ко всему. Для сопоставления можно обратиться к рассказу Л. Н. Толстого «Кавказский пленник», где представлены быт и порядки горцев. В «Сказании о Кише» есть фраза, передающая огромную надежду всех писателей на лучшее: «Солнце поднимается над землей, чтобы люди смогли согреться и посмотреть друг другу в лицо». Переключка с уже изученным природным циклом сказки Г. Х. Андерсена «Снежная королева» в этом случае также будет уместна.

Рассказ Р. Брэбери «Каникулы» уже не обладает условной сказочностью: установка на вымысел, свойственная этому жанру фольклора, здесь отсутствует. Этот рассказ — «поэма в честь человечества (страх за его будущее)» [1, с. 474]. Именно поэтому так неожиданно исполнившееся желание мужчины не приносит радости ребенку. Семья из трех человек может наслаждаться внезапными каникулами: не будет школы, работы, надоевших соседей и необ-



ходимости постоянно соответствовать чьим-то ожиданиям. Теперь родители и ребенок могут побывать в самых интересных местах земли, наслаждаясь красотами природы. Это та самая благая идея, тот самый идеал, который автор, а вслед за ним и каждый человек будет подвергать проверке. Такое соприкосновение с философскими категориями счастья, добра, милосердия вызывает у пятиклассников множество вопросов и демонстрирует зыбкость каких-либо теорий, особенно теорий, связанных со всеобщим процветанием или благополучием мира ценой человеческой жизни.

В финале рассказа, наблюдая за мальчиком, школьники понимают ложность идеала, непозволительность решать судьбы мира волей одного человека. «Те, кто остался жить, несчастливы — слезы на глазах отца, страдающего от одиночества, ярость мальчика, которому теперь не с кем играть» [9, с. 216]. Такой путь преобразований и изменений общества нельзя назвать достойным, поскольку человек рождается для счастья. Это серьезный и сложный разговор для учеников 5-го класса, поэтому рассуждать в его рамках можно, опираясь на такие категории, как забота об окружающих людях, забота о природе, взаимопонимание, эмпатия и сочувствие.

Из раздела «Зарубежная проза о животных» учителю предлагается выбрать среди нескольких рассказов один-два для чтения: «Королевская аналостанка» Э. Сетон-Томпсона, «Говорящий сверток» Дж. Даррелла, «Белый клык» Дж. Лондона и два рассказа Дж. Р. Киплинга — «Маугли», «Рикки-Тикки-Тави». Остановимся подробнее на рассказе «Рикки-Тикки-Тави», так как его сюжет видится увлекательным для пятиклассников. Кроме того, если учитель выберет из зарубежной сказочной прозы для чтения не «Алису в Стране чудес» Л. Кэрролла, а повесть «Хоббит, или Туда и Обратно» Дж. Р. Р. Толкина, то можно рассуждать об идейном совпадении двух текстов.

Р. Киплинг начинает свой рассказ как басню. Здесь привлекаем знания детей об этом жанре, вспоминаем структуру басни, ее главный художественный прием. Отдельно фиксируем внимание обучающихся на том, чем было продиктовано обращение писателей именно к басням, какие преимущества она давала авторам. Пятиклассники вспоминают, что обычно в баснях или анималистических сказках животные приобретают черты человека, а их действия демонстрируют типичное поведение людей. В рассказе «Рикки-Тикки-Тави» Киплинг использует мангуста для воплощения таких качеств, как изобретательность, смекалка, храбрость, отвага и честь. Писатель буквально манифестирует свою идею в истории зверька: даже самые маленькие существа могут творить великие дела, если в их душе есть благородные побуждения.

Также школьники обращают внимание на поведение людей при встрече со зверьком. Семья англичан уважает его право на свободу, не ограничивает его передвижения и не старается сделать домашним питомцем. Такое бережное отношение к природе, по Киплингу, обязательно вернется человеку. Если

подойти к правильному обобщению, то ученики сформулируют важную мысль: бережное отношение ко всему живому, к природе может обеспечить человеку счастливую жизнь.

Обращение к зарубежной литературе в сопряжении с литературой отечественной помогает учителю и ученикам лучше постичь гуманистическую сущность литературы. Вдумчивое чтение, внимание к деталям, осознание ценности писательского труда позволяют обучающимся открыть в художественных образах мир прошлого, постичь красоту и гуманность, привносить их в собственную жизнь.

#### Список литературы

1. Брэдли Р. О скитаньях вечных и о Земле / пер. с англ.; сост. и послесл. В. И. Скурлатова. М.: Правда, 1987. 656 с.
2. Демурова Н. Картинки и разговоры. Беседы о Льюисе Кэрролле. СПб., 2008.
3. Иваньшина Е. А. Вокруг «Снежной королевы»: о мифопоэтике Андерсена // Филологический класс. 2017. № 4 (50). С. 7–14.
4. Литература и язык. Современная иллюстрированная энциклопедия / под ред. А. П. Горкина. М.: Росмэн. 2006. 329 с.
5. Нартов К. М., Лекомцева Н. В. Взаимосвязи отечественной и зарубежной литератур в школьном курсе: кн. для учителя / под ред. Л. Г. Нартовой. 4-е изд., стер. М.: ФЛИНТА, 2012. 336 с.
6. Приказ Министерства просвещения Российской Федерации от 18.05.2023 № 370 «Об утверждении федеральной образовательной программы основного общего образования» [Электронный ресурс]. URL: [https://edsoo.ru/Federalnaya\\_obrazovatel'naya\\_programma\\_osnovnogo\\_obschego\\_obrazovaniya.htm](https://edsoo.ru/Federalnaya_obrazovatel'naya_programma_osnovnogo_obschego_obrazovaniya.htm) (дата обращения: 16.08.2023).
7. Приказ Министерства просвещения РФ «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования» от 31.05.2021 [Электронный ресурс]. URL: <http://publication.pravo.gov.ru/Document/View/0001202107050027> (дата обращения: 16.08.2023).
8. Словарь литературоведческих терминов. С. П. Белокурова [Электронный ресурс]. URL: <http://gramma.ru/LIT/?id=3.0> (дата обращения: 15.08.2023).
9. Шишкина И. В. Лирика в прозе Р. Брэдли // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2014. № 10 (40). Ч. 1. С. 215–217.